

¹وَفِي السَّنَةِ الثَّالِثَةِ لِهَوْشَعَ بْنِ أَبِلَةَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ مَلَكَ حَزَقِيَّا بْنُ أَحَازَ مَلِكِ يَهُودَا.² كَانَ ابْنُ خَمْسٍ وَعِشْرِينَ سَنَةً حِينَ مَلَكَ، وَمَلَكَ تِسْعًا وَعِشْرِينَ سَنَةً فِي أُورُشَلِيمَ. وَاسْمُ أُمِّهِ أَبِي ابْنَةِ زَكَرِيَّا.³ وَعَمِلَ الْمُسْتَقِيمَ فِي عَيْنَيِ الرَّبِّ حَسَبَ كُلِّ مَا عَمِلَ دَاوُدُ أَبُوهُ.⁴ هُوَ أَرَالَ الْمُزْتَفَعَاتِ، وَكَسَرَ التَّمَائِيلَ، وَقَطَعَ السَّوَارِيَ، وَسَخَقَ حَبَّةَ الشُّحَاسِ الَّتِي عَمِلَهَا مُوسَى لَأَنَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَانُوا إِلَى تِلْكَ الْأَيَّامِ يُوقِدُونَ لَهَا وَدَعُّوهَا تَحْشَتَانِ.⁵ عَلَى الرَّبِّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ أَتَكَلَّ، وَبَعْدَهُ لَمْ يَكُنْ مِنْهُ فِي جَمِيعِ مُلُوكِ يَهُودَا وَلَا فِي الَّذِينَ كَانُوا قَبْلَهُ.⁶ وَالتَّصَقَّ بِالرَّبِّ وَلَمْ يَحْدُ عَنْهُ بَلْ حَفِظَ وَصَايَاهُ الَّتِي أَمَرَ بِهَا الرَّبُّ مُوسَى.⁷ وَكَانَ الرَّبُّ مَعَهُ، وَحَيْثُمَا كَانَ يَخْرُجُ كَانَ يَنْجُو. وَعَصَى عَلَى مَلِكِ أَشُورَ وَلَمْ يَخْضَعْ لَهُ.⁸ هُوَ صَرَبَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ إِلَى غَرَّةٍ وَنَحْوِهَا مِنْ بُرْجِ النَّوَاطِيرِ إِلَى الْمَدِينَةِ الْمُحَصَّنَةِ.⁹ وَفِي السَّنَةِ الرَّابِعَةِ لِلْمَلِكِ حَزَقِيَّا، وَهِيَ السَّنَةُ السَّابِعَةُ لِهَوْشَعَ بْنِ أَبِلَةَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ، صَعِدَ سَلْمَنَاسَرُ مَلِكُ أَشُورَ عَلَى السَّامِيرَةِ وَحَاصَرَهَا.¹⁰ وَأَخَذُوهَا فِي نَهَايَةِ ثَلَاثِ سِنِينَ. فَفِي السَّنَةِ السَّادِسَةِ لِحَزَقِيَّا، وَهِيَ السَّنَةُ الثَّاسِعَةُ لِهَوْشَعَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ، أَخَذَتِ السَّامِيرَةُ.¹¹ وَسَبَى مَلِكُ أَشُورَ إِسْرَائِيلَ إِلَى أَشُورَ، وَوَضَعَهُمْ فِي خَلَجٍ وَخَابُورَ تَهَرُ جُوزَانَ وَفِي مَدُنٍ مَادِي¹² لَأَنَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا لِحُكْمِ الرَّبِّ إِلَهُهُمْ، بَلْ تَجَاوَزُوا عَهْدَهُ وَكُلَّ مَا أَمَرَ بِهِ مُوسَى عَبْدُ الرَّبِّ، فَلَمْ يَسْمَعُوا وَلَمْ يَعْمَلُوا.¹³ وَفِي السَّنَةِ الرَّابِعَةِ عَشْرَةَ لِلْمَلِكِ حَزَقِيَّا صَعِدَ سَنَحَارِبُ مَلِكُ أَشُورَ عَلَى جَمِيعِ مَدُنِ يَهُودَا الْحَصِينَةِ وَأَخَذَهَا.¹⁴ وَأَرْسَلَ حَزَقِيَّا مَلِكُ يَهُودَا إِلَى مَلِكِ أَشُورَ إِلَى لَخِيَشَ يَقُولُ، قَدْ أَخْطَأْتُ. ارْجِعْ عَنِّي، وَمَهْمَا جَعَلْتَ عَلَيَّ حَمْلَتَهُ. فَوَضَعَ مَلِكُ أَشُورَ عَلَى حَزَقِيَّا مَلِكِ يَهُودَا ثَلَاثَ مِئَةٍ وَزَنَةِ مِنَ الْفِصَّةِ وَثَلَاثِينَ وَزَنَةً مِنَ الذَّهَبِ.¹⁵ فَدَفَعَ حَزَقِيَّا جَمِيعَ الْفِصَّةِ الْمَوْجُودَةِ فِي بَيْتِ الرَّبِّ وَفِي خَزَائِنِ بَيْتِ الْمَلِكِ.¹⁶ فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ قَسَّرَ حَزَقِيَّا الذَّهَبَ عَنْ أَبْوَابِ هَيْكَلِ الرَّبِّ وَالذَّعَائِمِ الَّتِي كَانَتْ قَدْ عَسَاهَا حَزَقِيَّا مَلِكُ يَهُودَا، وَدَفَعَهُ لِمَلِكِ أَشُورَ.¹⁷ وَأَرْسَلَ مَلِكُ أَشُورَ تَرْتَانَ وَرَبْسَارِسَ وَرَبْسَاقِي وَمِنْ لَخِيَشَ إِلَى الْمَلِكِ حَزَقِيَّا بِجَيْشٍ عَظِيمٍ إِلَى أُورُشَلِيمَ، فَصَعِدُوا وَأَتَوْا إِلَى أُورُشَلِيمَ. وَلَمَّا صَعِدُوا جَاءُوا وَوَقَفُوا عِنْدَ قَنَازَةِ الْبُرْكِ الْعُلْيَا الَّتِي فِي طَرِيقِ حَقْلِ الْقَصَّارِ.¹⁸ وَدَعَا الْمَلِكُ، فَخَرَجَ إِلَيْهِمْ إِيَّاqِيمُ بْنُ

¹Now it came to pass in the third year of Hoshea son of Elah king of Israel, that Hezekiah the son of Ahaz king of Judah began to reign.² Twenty and five years old was he when he began to reign; and he reigned twenty and nine years in Jerusalem. His mother's name also was Abi, the daughter of Zachariah.³ And he did that which was right in the sight of the LORD, according to all that David his father did.⁴ He removed the high places, and brake the images, and cut down the groves, and brake in pieces the brasen serpent that Moses had made: for unto those days the children of Israel did burn incense to it: and he called it Nehushtan.⁵ He trusted in the LORD God of Israel; so that after him was none like him among all the kings of Judah, nor any that were before him.⁶ For he clave to the LORD, and departed not from following him, but kept his commandments, which the LORD commanded Moses.⁷ And the LORD was with him; and he prospered whithersoever he went forth: and he rebelled against the king of Assyria, and served him not.⁸ He smote the Philistines, even unto Gaza, and the borders thereof, from the tower of the watchmen to the fenced city.⁹ And it came to pass in the fourth year of king Hezekiah, which was the seventh year of Hoshea son of Elah king of Israel, that Shalmaneser king of Assyria came up against Samaria, and besieged it.¹⁰ And at the end of three years they took it: even in the sixth year of Hezekiah, that is the ninth year of Hoshea king of Israel, Samaria was taken.¹¹ And the king of Assyria did carry away Israel unto

جَلَقِيَّا الَّذِي عَلَى النَّبْتِ وَشَبْتُهُ الْكَاتِبُ وَبُؤاخُ بْنُ آسَافَ الْمُسَجَّلِ.¹⁹ فَقَالَ لَهُمْ رَبْسَاقِي، قُولُوا لِحَرْقِيَّا، هَكَذَا يَقُولُ الْمَلِكُ الْعَظِيمُ مَلِكُ أَشُورَ. مَا الْإِتْكَالُ الِّهِي اَّتَكَلْتُ.²⁰ قُلْتُ إِنَّمَا كَلَامُ الشَّقَاتِي هُوَ مَسُورَةٌ وَبَاسٌ لِلْحَرْبِ. وَالْآنَ عَلَى مَنِ اَّتَكَلْتُ حَتَّى عَصَيْتَ عَلَيَّ.²¹ قَالَنَ هُوَذَا قَدْ اَّتَكَلْتُ عَلَى عُكَّازِ هَذِهِ الْقَصَبَةِ الْمَرْصُوصَةِ، عَلَى مِصْرَ، الَّتِي إِذَا تَوَكَّأَ أَحَدٌ عَلَيْهَا دَخَلَتْ فِي كَفِّهِ وَتَقَعَتْهَا. هَكَذَا هُوَ فِرْعَوْنُ مَلِكُ مِصْرَ لِجَمِيعِ الْمُتَكَلِّينَ عَلَيْهِ.²² وَإِذَا قُلْتُمْ لِي، عَلَى الرَّبِّ إِلَهِنَا اَّتَكَلْنَا، أَقْلَيْسَ هُوَ الَّذِي أَرَالَ حَرْقِيَّا مُزْتَعَاتِيهِ وَمَذَابِحَهُ، وَقَالَ لِيَهُودَا وَلَأُورُسَلِيمَ، أَمَامَ هَذَا الْمَذْبَحِ تَسْجُدُونَ فِي أُورُسَلِيمَ.²³ وَالْآنَ رَاهِنُ سَيِّدِي مَلِكُ أَشُورَ فَأَعْطَيْكَ الْفَقِي فَرَسِي إِنْ كُنْتُ تَقْدِرُ أَنْ تَجْعَلَ عَلَيْهَا رَاكِبِينَ.²⁴ فَكَيْفَ تَرُدُّ وَجْهَ وَالٍ وَاحِدٍ مِنْ عِبِيدِ سَيِّدِي الصَّغَارِ وَتَتَكَلَّمُ عَلَى مِصْرَ لِأَجْلِ مَرْكَبَاتٍ وَفُرْسَانٍ.²⁵ وَالْآنَ هَلْ يَدُونُ الرَّبُّ صَعْدَتْ عَلَى هَذَا الْمَوْضِعِ لِأَخْرِيهِ. أَلَرَّبُّ قَالَ لِي اصْعَدْ عَلَى هَذِهِ الْأَرْضِ وَآخِرَتِهَا.²⁶ فَقَالَ أَلْيَاقِيمُ بْنُ جَلَقِيَّا وَشَبْتُهُ وَبُؤاخُ لِرَبْسَاقِي، كَلِمَ عَيْدِكَ بِالْأَرَامِيِّ لَأَنَّا نَفْهَمُهُ وَلَا نُكَلِّمُنَا بِالْيَهُودِيِّ فِي مَسَامِعِ الشَّعْبِ الَّذِينَ عَلَى السُّورِ.²⁷ فَقَالَ لَهُمْ رَبْسَاقِي، هَلْ إِلَى سَيِّدِكَ وَالْبِكِ أَوْ سَلَيْي سَيِّدِي لِأَتَكَلَّمَ بِهِذَا الْكَلَامِ. أَلَيْسَ إِلَى الرِّجَالِ الْجَالِسِينَ عَلَى السُّورِ لِيَأْكُلُوا عِذْرَتَهُمْ وَيَبْشُرُوا بِوَلَهُمْ مَعَكُمْ.²⁸ ثُمَّ وَقَفَ رَبْسَاقِي وَنَادَى بِصَوْتٍ عَظِيمٍ بِالْيَهُودِيِّ، اسْمَعُوا كَلَامَ الْمَلِكِ الْعَظِيمِ مَلِكِ أَشُورَ. هَكَذَا يَقُولُ الْمَلِكُ، لَا يَخْذَعُكُمْ حَرْقِيَّا لِأَنَّهُ لَا يَقْدِرُ أَنْ يُنْقِذَكُمْ مِنْ يَدِهِ.³⁰ وَلَا يَجْعَلُكُمْ حَرْقِيَّا تَتَكَلَّمُونَ عَلَى الرَّبِّ قَائِلًا، إِنْقَادًا يُنْقِذُنَا الرَّبُّ وَلَا تُدْفَعُ هَذِهِ الْمَدِينَةُ إِلَى يَدِ مَلِكِ أَشُورَ. لَا تَسْمَعُوا لِحَرْقِيَّا. لِأَنَّهُ هَكَذَا يَقُولُ مَلِكُ أَشُورَ، اعْقِدُوا مَعِيَ ضُلْحًا وَآخِرْجُوا إِلَيَّ، وَكُلُّوا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ حَفَّتِيهِ وَكُلُّ وَاحِدٍ مِنْ تَبْنِيهِ وَاشْرَبُوا كُلُّ وَاحِدٍ مَاءَ بَنَرِهِ حَتَّى آتِي وَأَخْذَكُمْ إِلَى أَرْضِ كَارْصِيكُمْ، أَرْضِ جَنْطَةِ وَحْمَرٍ، أَرْضِ حُبْرِ وَكَزْرُومٍ، أَرْضِ رَثْيُونٍ وَعَسَلٍ وَآخِيُوا وَلَا تَمُوتُوا. وَلَا تَسْمَعُوا لِحَرْقِيَّا لِأَنَّهُ يَعْزُّكُمْ قَائِلًا، الرَّبُّ يُقْذِنَا.³³ هَلْ أُنْقَذَ إِلَهُهُ الْأَمَمِ كُلُّ وَاحِدٍ أَرْضَهُ مِنْ يَدِ مَلِكِ أَشُورَ.³⁴ أَيْنَ إِلَهُهُ حَمَاهُ وَأَرْقَادُهُ. أَيْنَ إِلَهُهُ سَقَرَوَايِمَ وَهَتَبَعَ وَعِيَا. هَلْ أُنْقَذُوا السَّامِرَةُ مِنْ يَدِي. مَنْ مِنْ كُلِّ إِلَهَةٍ الْأَرَضِيِّ أُنْقَذَ أَرْضَهُمْ مِنْ يَدِي حَتَّى يُنْقَذَ الرَّبُّ أُورُسَلِيمَ مِنْ

Assyria, and put them in Halah and in Habor by the river of Gozan, and in the cities of the Medes:¹² Because they obeyed not the voice of the LORD their God, but transgressed his covenant, and all that Moses the servant of the LORD commanded, and would not hear them, nor do them.¹³ Now in the fourteenth year of king Hezekiah did Sennacherib king of Assyria come up against all the fenced cities of Judah, and took them.¹⁴ And Hezekiah king of Judah sent to the king of Assyria to Lachish, saying, I have offended; return from me: that which thou puttest on me will I bear. And the king of Assyria appointed unto Hezekiah king of Judah three hundred talents of silver and thirty talents of gold.¹⁵ And Hezekiah gave him all the silver that was found in the house of the LORD, and in the treasures of the king's house.¹⁶ At that time did Hezekiah cut off the gold from the doors of the temple of the LORD, and from the pillars which Hezekiah king of Judah had overlaid, and gave it to the king of Assyria.¹⁷ And the king of Assyria sent Tartan and Rabsaris and Rabshakeh from Lachish to king Hezekiah with a great host against Jerusalem. And they went up and came to Jerusalem. And when they were come up, they came and stood by the conduit of the upper pool, which is in the highway of the fuller's field.¹⁸ And when they had called to the king, there came out to them Eliakim the son of Hilkiah, which was over the household, and Shebna the scribe, and Joah the son of Asaph the recorder.¹⁹ And Rabshakeh said unto them, Speak ye now to Hezekiah, Thus saith the

يَدِي..³⁶ فَسَكَتَ الشَّعْبُ وَلَمْ يُجِيبُوهُ بِكَلِمَةٍ، لِأَنَّ أَمْرَ
الْمَلِكِ كَانَ، لَا تُجِيبُوهُ.³⁷ فَجَاءَ أَلْيَاقِيمُ بْنُ حَلَفِيَّا الَّذِي
عَلَى الْبَيْتِ وَشَبْنَةُ الْكَاتِبِ وَيُوَاحُ بْنُ آسَافَ الْمُسَجِّلُ
إِلَى حَزَقِيَّا وَتِيَابُهُمْ مُمَرَّقَةٌ، فَأَخْبَرُوهُ بِكَلَامِ رَبِّشَاقَى.

great king, the king of Assyria, What confidence is this wherein thou trustest?²⁰ Thou sayest, (but they are but vain words,) I have counsel and strength for the war. Now on whom dost thou trust, that thou rebellest against me?²¹ Now, behold, thou trustest upon the staff of this bruised reed, even upon Egypt, on which if a man lean, it will go into his hand, and pierce it: so is Pharaoh king of Egypt unto all that trust on him.²² But if ye say unto me, We trust in the LORD our God: is not that he, whose high places and whose altars Hezekiah hath taken away, and hath said to Judah and Jerusalem, Ye shall worship before this altar in Jerusalem?²³ Now therefore, I pray thee, give pledges to my lord the king of Assyria, and I will deliver thee two thousand horses, if thou be able on thy part to set riders upon them.²⁴ How then wilt thou turn away the face of one captain of the least of my master's servants, and put thy trust on Egypt for chariots and for horsemen?²⁵ Am I now come up without the LORD against this place to destroy it? The LORD said to me, Go up against this land, and destroy it.²⁶ Then said Eliakim the son of Hilkiah, and Shebna, and Joah, unto Rabshakeh, Speak, I pray thee, to thy servants in the Syrian language; for we understand it: and talk not with us in the Jews' language in the ears of the people that are on the wall.²⁷ But Rabshakeh said unto them, Hath my master sent me to thy master, and to thee, to speak these words? hath he not sent me to the men which sit on the wall, that they may eat their own dung, and drink their own piss with

you?²⁸ Then Rabshakeh stood and cried with a loud voice in the Jews' language, and spake, saying, Hear the word of the great king, the king of Assyria:²⁹ Thus saith the king, Let not Hezekiah deceive you: for he shall not be able to deliver you out of his hand:³⁰ Neither let Hezekiah make you trust in the LORD, saying, The LORD will surely deliver us, and this city shall not be delivered into the hand of the king of Assyria.³¹ Hearken not to Hezekiah: for thus saith the king of Assyria, Make an agreement with me by a present, and come out to me, and then eat ye every man of his own vine, and every one of his fig tree, and drink ye every one the waters of his cistern:³² Until I come and take you away to a land like your own land, a land of corn and wine, a land of bread and vineyards, a land of oil olive and of honey, that ye may live, and not die: and hearken not unto Hezekiah, when he persuadeth you, saying, The LORD will deliver us.³³ Hath any of the gods of the nations delivered at all his land out of the hand of the king of Assyria?³⁴ Where are the gods of Hamath, and of Arpad? where are the gods of Sepharvaim, Hena, and Ivah? have they delivered Samaria out of mine hand?³⁵ Who are they among all the gods of the countries, that have delivered their country out of mine hand, that the LORD should deliver Jerusalem out of mine hand?³⁶ But the people held their peace, and answered him not a word: for the king's commandment was, saying, Answer him not.³⁷ Then came Eliakim the son of Hilkiah, which was over the household, and Shebna the scribe, and Joah the son of

2 Kings 18

Asaph the recorder, to Hezekiah with their clothes rent, and told him the words of Rabshakeh.